

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА (BG) РАЗМОНТИРУЕМИ ИНСТРУМЕНТИ: СИСТЕМИ PROCLEAN И REASOCK- EYE LOCK



RUDOLF Medical GmbH + Co. KG  
Zollerstrasse 1, 78567 Fridingen an der Donau,  
Германия  
Тел. +49 7463 9956-0  
[sales@RUDOLF-med.com](mailto:sales@RUDOLF-med.com)  
[www.RUDOLF-med.com](http://www.RUDOLF-med.com)

D0820 / Rev D / ACR01459 / 2026-06-03



**МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ ПРЕОБРАБОТКА И СЪХРАНЯВАЙТЕ НА  
СИГУРНО МЯСТО**

### ПРОДУКТ

Настоящите инструкции за употреба се отнасят за инструментите RUDOLF Medical PROCLEAN, както и за разглобяемите пинцети и ножици.

Вие получавате висококачествен продукт, чието правилно боравене и употреба са описани по-долу.

**Само за професионална употреба:** Инструментите са предназначени за употреба само от професионални потребители (хирурзи, операционни сестри, техници по репроцесиране на медицински изделия).

**Пациентска популация:** Няма ограничения относно пациентската популация. Решението дали ползата надвишава риска при дадената популация може да бъде оставено на преценката и опита на медицинския специалист.



Следващите инструкции се отнасят до разглобяването след хирургичната процедура и до сглобяването след почистване и дезинфекция.

Подробни инструкции за репроцесиране можете да намерите в IFU D0462:



Инструментите RUDOLF Medical се доставят в нестерилно състояние и трябва да бъдат почистени, дезинфекцирани и стерилизирани преди първата употреба, както и веднага след всяка употреба. Защитните капачки и транспортната опаковка трябва да бъдат отстранени предварително.

Преди стерилизация препоръчваме механичните части на инструмента да се третират с масло за поддръжка.

Преди всяка употреба трябва да се извършва цялостна визуална и функционална проверка на инструментите.

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Панчи, конхотомии, трепани за кожа, костни резеци, лъжични пинцети и пинцети за септум са предназначени за разрязване на кожа, лигавица, хрущял или костна тъкан и отстраняването им от хирургичното поле.

Клещите, кръглите пинцети, плоските пинцети, успоредните плоски пинцети и пинцетите за тел са предназначени за задържане и манипулиране на хирургични инструменти или тел.

Ножиците са предназначени за разрязване и манипулиране на кожа, тъкани и съдове, както и за разрязване на шевен материал и превръзки.

Пинцетите са предназначени за захващане, манипулиране и отстраняване на органи, кости, тъкани и съдове.

### ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Медицинските изделия не са предназначени за употреба върху централната нервна и кръвоносната система.

### ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА: ВИЗУАЛНА И ФУНКЦИОНАЛНА ПРОВЕРКА

Проверете за:

- Външни повреди (напр. деформирана дръжка, вдлъбнатини, грапавини, пукнатини или остри ръбове)

- Правилно функциониране (напр. съединения, панти, подвижност)
- Остатъци от почистващи средства или дезинфектанти

## РАЗГЛЕЖДАЕМИ ИНСТРУМЕНТИ PROCLEAN

- Разглобямите инструменти PROCLEAN имат шарнирни и подвижни плъзгащи се валове.
- Има два модела на системата PROCLEAN:
  - а) Инструменти със сменяема плъзгаща се ос и челюст, оставаща на долната фиксирана ос (пинцети)
  - б) Инструменти с напълно сменяема плъзгаща се ос и челюст (пунчове)

**Фигура: Пример 1 за PROCLEAN пинцети със сменяема плъзгаща се ос и челюст, оставаща на долната фиксирана ос**



Разглобен инструмент

## РАЗГЛЕЖДАНЕ

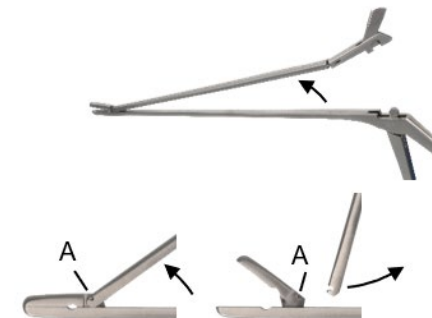
1. Повдигнете лоста за отваряне.



2. Освободете лоста за отваряне от заключването тип „пауново око“, като го натиснете надясно.



3. Отворете горния плъзгащ се вал и го откачете от щифтовата връзка (A) на челюстта.



## СЪБИРАНЕ

1. Закрепете горния плъзгащ вал към щифтовата връзка (A) на челюстта.
2. Затворете горния плъзгащ вал успоредно на долния фиксиран вал, като лостът за отваряне на плъзгащия вал е избутан надясно.
3. Натиснете отварящия лост наляво в заключващия механизъм.
4. Натиснете лоста за отваряне надолу и заключете плъзгащия вал.
5. Извършете функционална проверка. Вижте раздела „ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА: ВИЗУАЛНА И ФУНКЦИОНАЛНА ПРОВЕРКА“ в тези инструкции.

**Фигура: Пример 2 на пробивач инструмент PROCLEAN с напълно сменяем плъзгащ вал и челюст**



## РАЗГЛЕЖДАНЕ

1. Повдигнете лоста за отваряне.



2. Освободете лоста за отваряне от заключването тип „пауново око“, като го натиснете надясно.



3. Плъзнете горния плъзгащ вал надясно, за да излезе от направляващите канали.



4. Извадете горния плъзгащ вал от инструмента.



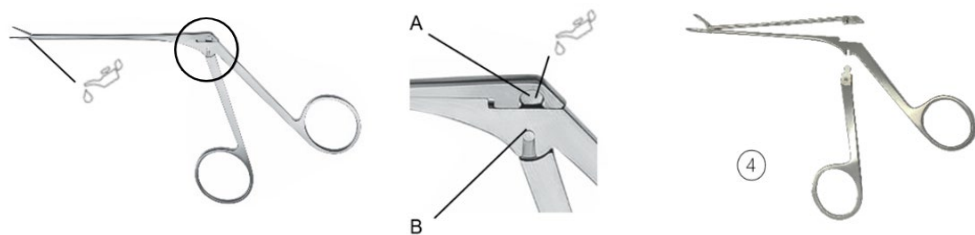
## МОНТАЖ

1. Ръкохватката за отваряне се завърта надясно. Поставете горния плъзгащ вал върху долния фиксиран вал, така че направляващите канали да се зацепят един с друг.
2. Плъзнете горния плъзгащ вал наляво, докато лостът за отваряне може да бъде натиснат в заключващия механизъм.
3. Завъртете лоста за отваряне надолу и заключете плъзгачия вал.
4. Извършете функционална проверка. Вижте раздела „ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА: ВИЗУАЛНА И ФУНКЦИОНАЛНА ПРОВЕРКА“ в тези инструкции.

## РАЗГЛЕЖДАЕМИ ИНСТРУМЕНТИ С ЗАКЛЮЧКА „ПАУНОВО ОКО“

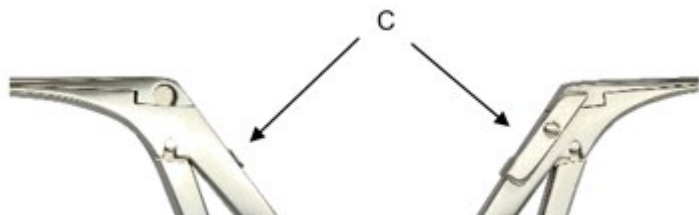
- Разглобемите инструменти със заключване тип „пауново око“ могат да се разглобят на три части, имат плъзгащ вал от сгъваем тип и, ако е приложимо, заключваща скоба.

Фигура: Пример за инструмент със заключващ механизъм тип „пауново око“



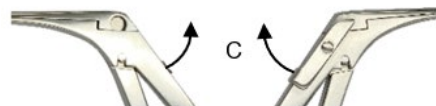
A = Заклучващ механизъм тип „пауново око“  
 B = Направляваща канавка  
 Разглобен инструмент

Фигура: Пример за инструмент със заключващ механизъм тип „пауново око“ – модел със заключваща скоба (C)



## РАЗГЛЕЖДАНЕ

1. Тази стъпка важи само за модела със заключваща скоба (C): Отключете заключващата скоба.

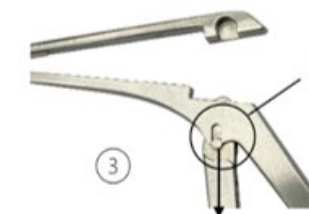


2. Натиснете горния плъзгащ се вал по външния ръб, за да го извадите от заключващия механизъм, и го сгънете нагоре.



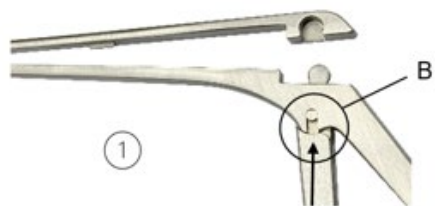
Модел със заключваща скоба

3. Освободете подвижната, отделима дръжка от направляващата канавка (B) на фиксираната част на инструмента, като я плъзнете надолу.



## МОНТАЖ

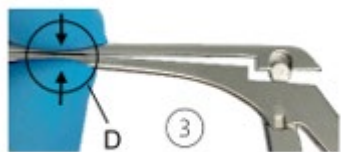
1. Поставете подвижната дръжка изцяло в направляващата канавка на фиксираната част на инструмента (B).



2. Натиснете горния плъзгащ се вал надолу и след това го притиснете леко към долния фиксиран вал.



3. Стиснете леко горния и долния плъзгащ се вал един към друг, така че направляващите части на двата вала (D) да се зацепят една с друга.



4. Свържете заключващия механизъм. За да направите това, плъзнете страничния отвор на горния плъзгащ се вал върху заключващия механизъм на подвижната дръжка.



5. Тази стъпка важи само за модела със заключващ лост: Заклучете го. За да направите това, натиснете заключващия лост надолу, така че да се опира в дръжката.



6. Извършете проверка на функционалността. Вижте раздела „ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА: ВИЗУАЛНА И ФУНКЦИОНАЛНА ПРОВЕРКА“ в тези инструкции.

## СИМВОЛИ

	Прочетете инструкциите за употреба.
	Код на партидата
	Артикулен номер
	Брой в опаковка
	Нестерилен
	Внимание
	Производител
	Дата на производство
	Маркировка CE в съответствие с Регламент (ЕС) 2017/745 за медицински изделия (MDR) с идентификационния номер на нотифицирания орган
	Смазвайте със силиконово-свободно, биосъвместимо бяло медицинско масло, одобрено за стерилизация с пара.
	Медицинско изделие